



## Curriculum Vitae Europass

### Informazioni personali

|                      |  |
|----------------------|--|
| Cognome(i) / Nome(i) | <b>Viviani Aglaia</b>                                |
| Indirizzo(i)         | Via Colombo, 15, 50056 Montelupo Fiorentino (Italia) |
| Cellulare            |  |
| Cittadinanza         | Italiana   |
| Data di nascita      | 01/01/1968   |
| Sesso                | F  |

### Esperienza professionale

|  |  |
|--|--|
| Date   | 01/09/2001 → oggi  |
| Lavoro o posizione ricoperti                   | Docente scuola superiore secondo grado   |
| Principali attività e responsabilità ricoperte | -Funzione Strumentale<br>-Membro comitato valutazione<br>-Referente Dipartimento<br>-Coordinatore classe<br>-Referente di progetto<br>-Tutor per Alternanza Scuola/Lavoro<br>-Ispettore interno GQ.<br>-Commissario e presidente di commissioni per l'Esame di Stato Conclusivo. |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro          | MIUR<br>Sede di Lavoro: Liceo "Virgilio", via Cavour, 62, 50053 Empoli (Italia)  |
| Tipo di attività o settore                     | Istruzione   |

### Istruzione e formazione

|  |  |
|--|--|
| Date   | 1997 - 2001  |
| Titolo della qualifica rilasciata                                    | dottore di ricerca in anglistica                                   |
| Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione | Università degli studi di Firenze                                  |
| Date   | 1991 - 1996  |
| Titolo della qualifica rilasciata                                    | Laurea in Lingue e Letterature Straniere Moderne (summa cum laude) |
| Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione | Università degli Studi di Firenze                                  |
| Date   | 1981 - 1986  |
| Titolo della qualifica rilasciata                                    | Diploma di maturità classica                                       |
| Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione | Liceo "Virgilio" (Empoli, FI)                                      |
| Date   | 2010 - 2011  |
| Titolo della qualifica rilasciata                                    | Piano POSEIDON   |

## Capacità e competenze personali

Madrelingua(e)

**Italiano**

Altra(e) lingua(e)

Autovalutazione

Livello europeo (\*)

**Inglese**

**Francese**

**Spagnolo / Castigliano**

| Comprensione |                 |         |                 | Parlato           |                 |                  |                 | Scritto |                 |
|--------------|-----------------|---------|-----------------|-------------------|-----------------|------------------|-----------------|---------|-----------------|
| Ascolto      |                 | Lettura |                 | Interazione orale |                 | Produzione orale |                 |         |                 |
| C1           | Utente avanzato | C2      | Utente avanzato | C1                | Utente avanzato | C1               | Utente avanzato | C2      | Utente avanzato |
| B2           | Utente autonomo | B2      | Utente autonomo | B2                | Utente autonomo | B2               | Utente autonomo | B2      | Utente autonomo |
| A2           | Utente base     | A2      | Utente base     | A1                | Utente base     | A1               | Utente base     | A2      | Utente base     |

(\*) [Quadro comune europeo di riferimento per le lingue](#)

Capacità e competenze sociali

Buona capacità di motivare gli altri  
Buona capacità di comunicazione e relazione

Capacità e competenze organizzative

Discreto senso dell'organizzazione  
Buona capacità di creare team e di lavorare in team  
Buona capacità di leadership collaborativo

Capacità e competenze tecniche

Buona padronanza dei processi di CQ (ISO 9000)

Capacità e competenze informatiche

Buona conoscenza dei principali sistemi di scrittura.

Capacità e competenze artistiche

- Insegnante di scrittura creativa per varie associazioni culturali (2005-2010)
- Traduttrice dall'inglese
- Editor

ALTRO

Principali premi e riconoscimenti letterari conseguiti:

1984: Federigo Tozzi (Siena);  
1985: Città di Napoli;  
2003: D come Donna (Milano);  
Guido Gozzano (Alessandria);  
Il diritto e il rovescio (Bologna);  
2005: Castelfiorentino;  
Histonium (Vasto);  
2006: Ma adesso io (Faenza).

Premi conseguiti dalla tesi di laurea:

1996: Fondazione "Primo Levi" (Firenze);  
1997: "Fondazione Pontecorvo-Università La Sapienza" (Roma)

Altre rilevanti esperienze lavorative:

- 2001/2002: assegnista di ricerca presso la Harold Acton Library (Firenze) per il censimento dei fondi di scrittrici inglesi.
- Traduttrice dall'inglese.
- Editor.

Associazioni e gruppi fondati:

1993: con Alessia Ballini, Veronica Pellegrini e Ilaria Sborgi fonda il collettivo "Cassandra" (affiliato a W.I.S.E.), che si è occupato di studi delle donne all'interno dell'università di Firenze. Il gruppo ha organizzato conferenze e dibattiti, pubblicato un libro (*Le parole di Cassandra*, 1995) e un video, *Corpi in transito*, presentato per la prima volta al convegno nazionale annuale della Società delle

Letterate tenutosi a Orvieto nel 1998.

2010: con Elisa Dei, Alice Pistolesi, Maria Elisa Alessi, Massimiliano Bertelli e altri, fonda l'associazione "Coltiviamo la Cultura in genere", attualmente presieduta da Mariavittoria Minisgallo, che si propone di educare all'inclusione, operando contro le discriminazioni di genere. Dal 2013 al 2015 l'associazione ha una trasmissione settimanale su Radio Radicchio (Castelfiorentino/Montaione). Dal 2015 a oggi l'associazione tiene la trasmissione "Nuove Generazioni" su Orme Radio (Empoli). Ha organizzato conferenze, seminari, eventi culturali, e partecipato all'attivismo civile in difesa delle minoranze.

Progetti di particolare rilievo seguiti:

Nel 2014 partecipazione, con alcune classi del Liceo "Virgilio" di Empoli, al progetto del comune di Montelupo, coordinato dall'assessore alla cultura, Dott. Marzio Cresci, ONE CITY/ONE BOOK sulla scrittrice inglese Magdalen Nabb.

#### **Pubblicazioni:**

##### **Articoli in volume:**

- *La donna cancellata: la madre di Ippolito di Mrs Hicks-Beach*, in G. Calvi e R. Spinelli (a cura di), "Atti del convegno *Le donne Medici nel sistema europeo delle corti*". Tomo Secondo, Polistampa, Firenze 2008.
- *"Per me il Papa è un birbone": carte di viaggiatrici di fine Ottocento al British Institute of Florence*, in A. Contini e A. Scattigno (a cura di), *Carte di donne. Per un censimento regionale della scrittura delle donne dal XVI al XX secolo. Atti della giornata di studio. Firenze, Archivio di Stato, 3 febbraio 2005, Edizioni di storia della letteratura, Roma 2007.*
- *"Se miss Havisham avesse avuto delle vere amiche..." ri-scrittura come r-esistenza*, in S. Landi (a cura di), *Scritture e ri-scritture*, Morgana, Firenze 2005.
- *Verso quale terra promessa? Passaggi in ombra di bambine nascoste e profughe (1938-1945)* in L. Borghi (a cura di), *Passaggi. Letterature comparate al femminile*, Quattroventi, Urbino, 2005
- *Passaggio a Oriente: Sarah Austin, Lucie Duff-Gordon, Janet Ross*, in L. Borghi e C. Barbarulli (a cura di), *Figure della complessità. Genere e Intercultura*, CUEC, Cagliari 2004.
- *"Words Poured Out Like Blood": bambine della Shoà*, in L. Borghi e C. Barbarulli (a cura di), *Visioni in/sostenibili. Genere e Intercultura*, CUEC, Cagliari 2003.

##### **Articoli in rivista:**

- *Poesia come stregoneria*, in "Il grandevetro", XXXVII, n. 217, ottobre/dicembre 2013
- *Vogliamo anche le rose!* In "Il grandevetro", XXXVII, n.215, maggio/giugno 2013
- *La morte dell'angelo*, in "Il grandevetro", XXXVI, n. 209, marzo/aprile 2012
- *Il mio parto "spontaneo"*, in *Liberazione della domenica*, 17 settembre 2006.
- *La donna cancellata: "The Memoirs of The Nameless Mother of The Cardinal Ippolito De' Medici" di Mrs Hicks-Beach*, in "Il lettore di provincia", a.XXVII, fasc.126-127, maggio/dicembre 2006
- *Investigating Elizabeth. Queen Elizabeth I and her Bloomsbury biographers: Sitwell, Strachey, Woolf*, in "Il nuovo Baretto", II, n.3, settembre-dicembre 2004.
- *Eroine del nuovo millennio. Un fenomeno letterario trasversale che racconta le ultratrentenni sedicenti post femministe*, in "Leggendaria", n.43, 2004.
- *Le metamorfosi di Madonna*, in "Leggendaria", VIII, n.47, 2004.
- *Una Jane Austen postmoderna. Intervista a Stefania Bertola*, in "Leggendaria", VIII, n.45, 2004.
- *"Sedersi tra la gente": Janet Ross, Firenze e la passione*, in "Il nuovo Baretto", II, n.1, gennaio-aprile, 2004.
- *"There are two islands, at least". La Circe postcoloniale di Margaret Atwood*, in "Il lettore di provincia", a.XXXV, fasc.121, settembre/dicembre 2004.
- *"When old Queen Bess came to dine". La figurazione di Elisabetta I nell'opera di Virginia Woolf*, in "Il lettore di provincia", a.XXXV, fasc.119-120, gennaio/agosto 2004.
- *Arrabbiata per tutta una vita*, in "Leggendaria", VII, n.39, 2003
- *"Il mio cuore è con gli Arabi". Lady Duff-Gordon fra viaggio e intercultura*, in "Il nuovo Baretto", I, n.1-2, gennaio-aprile, maggio-agosto 2003.
- *"Parole versate come sangue": bambine nella Shoà*, in *Antologia Vieusseux*, Nuova serie- a.IX, n.25-26, gennaio/febbraio 2003.
- *"When One Sits Among The People". Lucie Duff-Gordon's Letters from Egypt*, in "Al-Raida", XX, n.101-102, Spring-Summer 2003.
- *"It is the Responsibility of the Poet To Be A Woman". Il Midrash al femminile di Grace Paley*, in

"Amicizia ebraico-cristiana", Nuova Serie, XXXVI, 1-2 Gennaio-Giugno 2000.

- "It is the responsibility of the poet to be a woman" in "Paragone", a.XLIX – n.580-582, 1998.
- *La guerra con occhi di bambina. Autobiografie d'infanzia*, in "La rassegna mensile di Israel", LXIV, n.1, gennaio-aprile, 1998.

**Volumi curati:**

- A.Viviani e S. Landi (a cura di), *Noi che ci siamo scritte ...*, Nicomp, Firenze 2011.
- A.Viviani (a cura di), *Magis. Gocce di Griseldascrittura*, Morgana, Firenze2008.

**Traduzioni di volumi:**

- A.Viviani (trad. e cura), M.J.Gerber, *Anna*, Le lettere, Firenze, 2003.
- A. Viviani e Th. A. Kirk (trad.), Rosaria Lo Russo (a cura di), Anne Sexton, *Poesie su Dio*, Le Lettere, Firenze, 2003.

**Saggi:**

- *Il mio cuore è con gli Arabi. Lucie Duff-Gordon e Janet Ross. Due viaggiatrici inglesi fra Otto e Novecento*, (introduzione di O. De Zordo), Tracce, Pescara 2004
- *Strange Spirits and Even Stranger Bodies*, Firenze University Press, 2003.
- *Dalla lontana Inghilterra*, Alfani, Firenze 1996.

**Recensioni:**

- M. Satrapi, *Persepolis*, in "Al- Raida", XXI-XXII, n. 106-107, Summer/Fall 2004-2005
- L. Guidi e A. Lamarra, *Travestimenti e metamofosi. Percorsi dell'identità di genere tra epoche e culture*, in "Leggere donna", n.108, gennaio-febbraio 2004
- *Vivencia. Conoscere la vita da una generazione all'altra*, in "Leggere donna", n.111, luglio-agosto 2004.
- G. Fink et alii, *Le seduzioni della scena. Il teatro nel romanzo tra Otto e Novecento*, in "Leggere donna", n.105, luglio-agosto 2003.

**Collaborazioni:**

- A. Saracgil (a cura di), Latife Tekin, *Fiabe dalle Colline dei Rifiuti*, Astrea Giunti, Firenze, 1995.

**Altro:**

- *Corpo a Corpo* (introduzione di G. Conte e S. Landi), Morgana, Firenze, 2008.

Patente B